



Since 1872

MADE BY
DIANA

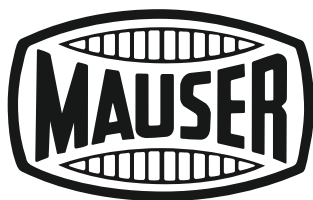
Real. legendary.



Wiatrówka
Mauser K98.

Instrukcja Obsługi

Instrukcja obsługi modelu K98



MADE BY DIANA

Model K98	Kaliber	Moc	Prędkość	Odległość zagrożenia
System metryczny	4,5/5,5	7,5 J	168/137 m/s	320 m
	4,5/5,5	16 J*	244/201 m/s	421 m
	4,5 / 5,5	30 J*	335/244 m/s	572 m
	4,5 / 5,5	35 J*	366/305 m/s	572 m


* W Niemczech, zgodnie z WBK.



Spis Treści


1. Poznaj części swojej wiatrówki
2. Obsługa bezpiecznika
3. Napinanie sprężyny wiatrówki
4. Ładowanie wiatrówki
5. Zamykanie dźwigni przeładowania
6. Celowanie do bezpiecznego celu
7. Strzelanie z wiatrówki
8. Regulacja przyrządów celowniczych
9. Regulacja spustu
10. Rozwiązywanie problemów
11. Pielęgnacja i konserwacja
12. Zasady bezpieczeństwa
13. Naprawa / Serwis / Gwarancja

Przeczytaj w całości instrukcję obsługi.

Wiatrówka nie jest zabawką. Traktuj ją z szacunkiem, z jakim traktowałbyś broń palną. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu na przyszłość.

 **Ostrzeżenie** Wiatrówki różnią się sposobem działania. Nie należy strzelać z wiatrówki, dopóki dokładnie się z nią nie zapoznasz. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Symbole  i  oznaczają ostrzeżenia w poniższej instrukcji obsługi. Należy ich przestrzegać dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych osób.

 **Ostrzeżenie** Nieprzestrzeganie instrukcji i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała, w tym twarzy, oczu, uszu, a także utraty wzroku lub słuchu.

 **Ostrzeżenie**
Wymagana ochrona oczu!
Nałóż okulary ochronne!



Model K98

1. Poznaj części swojej wiatrówki



⚠ Ostrzeżenie Upewnij się, że wylot lufy jest skierowany w bezpiecznym kierunku.

2. Obsługa bezpiecznika

Wiatrówka posiada automatyczny bezpiecznik. Kiedy sprężyna jest napięta, zostaje automatycznie ustawiony w pozycji "ON SAFE".



- "ON SAFE" - wyciągnij przycisk bezpiecznika, tak aby było widoczne białe kółko. Można tego dokonać wyłącznie, gdy sprężyna została napięta (zobacz **Ilustrację 2a**).

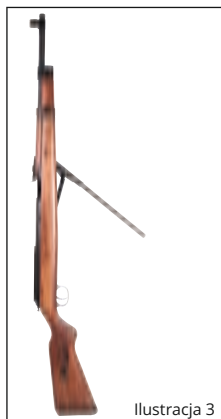


- "OFF SAFE (strzał)" - pchnij przycisk bezpiecznika do przodu, tak aby białe kółko nie było widoczne (zobacz **Ilustrację 2b**).

3. Napinanie sprężyny wiatrówki

⚠ Ostrzeżenie Nigdy nie pozostawiaj wiatrówki z napiętą sprężyną na dłużej niż kilka minut, może to prowadzić do osłabienia sprężyny.

Upewnij się, że wylot lufy jest skierowany w bezpiecznym kierunku. Jedną ręką chwyć mocno kolbę, za kabłąkiem. Nie dotykaj spustu. Oprzyj stopkę kolby o udo. Chwyć dźwignię przeładowania w pobliżu wylotu lufy.



Pociągnij dźwignię przeładowania w dół, do zatrzymania (zobacz **Ilustrację 3**).

⚠ Ostrzeżenie Nie strzelaj z opuszczoną dźwignią przeładowania. Może to prowadzić do obrażeń, wygięcia lufy i/lub pęknięcia kolby oraz unieważnienia gwarancji.

⚠ Ostrzeżenie Nigdy nie przenoś odbezpieczonej i/lub załadowanej wiatrówki. Najlepiej odbezpieczyć wiatrówkę bezpośrednio przed strzałem. W żadnym wypadku nie należy przenosić odbezpieczonej i załadowanej wiatrówki.

4. Ładowanie wiatrówki

Ostrożnie włóż śrut do komory od strony lufy, która jest odsłonięta po naciągnięciu dźwigni (zobacz **Ilustrację 4**). Upewnij się, że śrut jest osadzony równo z czołem komory. Uważaj, aby nie zgnieć płaszcz śrutu.



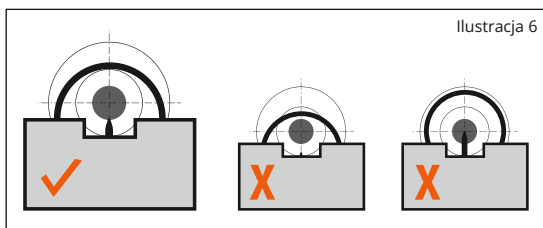
5. Zamykanie dźwigni przeładowania

WAŻNE: Przed przywróceniem dźwigni dolnego naciągu do jej pierwotnego położenia, chwyć mocno dźwignię przeładowania i **WCIŚNIJ DŹWIGNIĘ BEZPIECZNIKA** (zobacz **Ilustrację 5**) znajdującą się po prawej stronie cylindra. Zamknij dźwignię przeładowania w jej pierwotnym położeniu. **UWAGA:** Podczas przywracania dźwigni przeładowania do jej pierwotnego położenia nie powinien być odczuwany nacisk. Jeżeli występuje wewnętrzny opór bezpiecznika, wiatrówka nie została w pełni odbezpieczona.



6. Celowanie do kulochwytu

Zawsze ostrożnie wybieraj cel i celuj w **BEZPIECZNYM KIERUNKU**. Najlepiej jest strzelać do papierowej tarczy przymocowanej do kulochwytu. Aby zapobiec odbiciu rykoszetem w sytuacji, gdy kulochwyt nie złapie śrutu, za kulochwytem warto zawiesić ciężki koc. Zastanów się, gdzie trafi śrut, jeżeli nie trafisz w cel. Wiatrówki z mechanicznymi przyrządami celowniczymi są prawidłowo wycelowane, kiedy muszka znajduje się dokładnie po środku szczerbinki. Górna krawędź muszki powinna



znajdować się na równi z górną płaszczyzną szczerbinki. Środek tarczy powinien znajdować się nad górną częścią muszki (zobacz **Ilustrację 6**).

7. Strzelanie z wiatrówki

Gdy będziesz gotowy do oddania strzału i pewny, że Twoja wiatrówka jest wycelowana w bezpieczny cel, wyłącz bezpiecznik ("OFF SAFE") (zobacz **KROK 2. Obsługa bezpiecznika**).

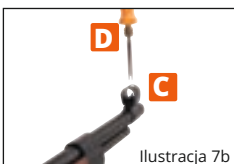
Ściągnij powoli język spust.

8. Regulacja przyrządów celowniczych

SZCZERBINKA

Wiatrówki DIANA są wyposażone w mikrometryczną szczerbinkę z możliwością regulacji pionowej i poziomej.

Regulacja pionowa – Jeżeli strzały padają za wysoko: obróć śrubę A w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Jeżeli strzały padają za nisko: obróć śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz **Ilustrację 7a**).



Uwaga: cyfry 0 – 9 mają wyłącznie charakter informacyjny i nie są skalibrowane do odległości.

Regulacja pozioma – zmiany ustawień dokonuje się przez obrót śruby B, zlokalizowanej po boku (zobacz **Ilustrację 7a**). Jeżeli strzały są przesunięte w prawo: obróć śrubę w lewo. Jeżeli strzały są przesunięte w lewo: obróć śrubę w prawo.

MUSZKA

Wiatrówka Mauser K98 jest wyposażona w regulowaną muszkę (C)(zobacz **Ilustrację 7b**). Aby dokonać regulacji, obróć muszkę za pomocą narzędzia (D). Jeden obrót muszki o $360^\circ = 1$ mm wysokości.

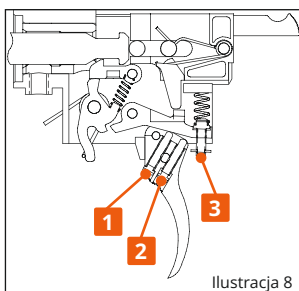
9. Regulacja spustu

Droga pierwszego etapu:

Droga pierwszego etapu jest fabrycznie ograniczona do minimum. Przekręcenie śruby [1] spowoduje wydłużenie drogi pierwszego etapu (ruch jałowy).

Opór:

Po wyregulowaniu drogi pierwszego etapu, należy również wyregulować drugi etap pracy spustu (droga przełamania) za pomocą śruby [2].



Ilustracja 8

- **Obróć w prawo:** większy opór spustu.
- **Obróć w lewo:** precyzyjna regulacja oporu spustu.

Opór pierwszego etapu i opór przełamania spustu:

Opór pierwszego etapu i opór przełamania spustu można regulować za pomocą śruby [3].

- Obróć w prawo: Opór ulegnie zwiększeniu
- Obróć w lewo: Opór ulegnie zmniejszeniu

Opór pierwszego etapu waha się od 300 g (minimum) do 380 g (maximum). Ciężar przełamania spustu waha się od 400 g (minimum) do 500 g (maximum).

10. Rozwiązywanie problemów

10A. Usuwanie śrutu

Aby rozładować wiatrówkę, wystrzel śrut w **BEZPIECZNY CEL**. Jeśli nie jest to możliwe, włącz bezpiecznik ("ON SAFE"), naciągnij wiatrówkę,

aby otworzyć lufę i wypchnij śrut z komory, przeciągając wycior przez wylot lufy. Załaduj dwie śruciny czyszczące i strzel do bezpiecznego celu (zobacz **Ilustrację 9**).



Ilustracja 9

11. Pielęgnacja i konserwacja

Wiatrówka w zależności od kalibru jest przeznaczona do strzelania wyłącznie śrutem kalibru .177 (4,5 mm) lub .22 (5,5 mm). Właściwy kaliber jest wyraźnie zaznaczony na wiatrówce.

⚠️ OSTRZEŻENIE Nigdy nie strzelaj z wiatrówki na sucho. Jeżeli strzelisz z wiatrówki bez załadowania ołowianego śrutu, tłok opadnie w cylindrze, co może trwale uszkodzić wiatrówkę.

⚠️ OSTRZEŻENIE Sprawdź stan dokręcenia śrub kolby w trakcie i po zakończeniu strzelania. Poluzowane śruby mogą spowodować obrażenia lub śmierć.

⚠️ OSTRZEŻENIE Smary zawierając kwasy lub żywicę mogą uszkodzić uszczelki i wykończenie wiatrówki.

CZĘŚCI RUCHOME: Części ruchome (tłok i sprężyna) nie wymagają częstego smarowania. Wystarczą dwie krople smaru co 1000 strzałów. Smar można łatwo wprowadzić przez otwór komory sprężania za pomocą igły 3½" (zobacz **Ilustrację 10**). Zużywające się powierzchnie zawiasu lufy, dźwigni napinającej oraz mechanizmu spustowego powinny być smarowane za pomocą odpowiedniego smaru. Sprężyna powinna być smarowana co 1000 strzałów sześcioma kroplami smaru. Pamiętaj, że mniej znaczy więcej.



Ilustracja 10

LUFA: Podczas codziennego użytkowania wiatrówki w przewodzie lufy gromadzi się bardzo niewiele zabrudzeń i osadów. Uwaga: Wysokiej jakości śrut ołowiany nie tylko zwiększa precyzję strzałów, ale także pomaga zredukować odkładanie się ołowianego osadu. Podczas regularnego użytkowania wiatrówki, lufę należy czyścić okresowo za pomocą filcowych przecieraków lub wełnianych wyciorów. Wsuń wycior od strony zamka, nie zdejmuj uszczelki lufy.

POWIERZCHNIA: Odsłonięte, metalowe elementy (komora zamkowa, łby śrub, spust, etc.) posiadają niebieskie wykończenie i po użyciu wiatrówki MUSZĄ zostać wytarte do czysta za pomocą ściereczki z zabezpieczone przed korozją niewielką ilością smaru. Użyj smaru pozbawionego żywicy i kwasów, np. smaru do komory sprężynowej.

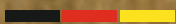
12. Zasady bezpieczeństwa

- Użytkownik i inne osoby z nim przebywające MUSZĄ nałożyć okulary ochronne. Jeżeli nosisz okulary korekcyjne, soczewki muszą posiadać certyfikat odporności na uderzenia, w przeciwnym razie, należy nałożyć okulary ochronne przeznaczone do noszenia na okularach korekcyjnych.
- Zawsze celuj w BEZPIECZNYM KIERUNKU oraz trzymaj wylot lufy skierowany w BEZPIECZNYM KIERUNKU.
- Trzymaj palec z dala od spustu i kabłąka dopóki nie będziesz gotowy do oddania strzału.
- Nigdy nie kieruj wiatrówki w stronę obiektów, w które nie planujesz strzelać.
- Nigdy nie kieruj wiatrówki w stronę ludzi i zwierząt.
- Traktuj wiatrówkę, tak jakby była załadowana i z takim samym szacunkiem, jak broń palną.
- Nigdy nie zaglądasz do wylotu lufy wiatrówki.
- Zanim będziesz gotowy do oddania strzału, wiatrówka powinna być zabezpieczona i rozładowana.
- Kiedy wyjmujesz wiatrówkę z miejsca przechowywania lub odbierasz od innej osoby, upewnij się, że jest zabezpieczona i rozładowana.
- Nie pozostawiaj załadowanej wiatrówki bez nadzoru.
- Używaj właściwego rodzaju śrutu o odpowiednim kalibrze, zgodnie z oznaczeniami na wiatrówce.
- Nie używaj ponownie zużytego śrutu.
- Nie strzelaj w twarde powierzchnie i w powierzchnię wody. Śrut może się odbić i trafić w osobę lub obiekt, w który nie zamierzałeś trafić.
- Nie strzelaj do delikatnych przedmiotów (np.szyby).
- Umieść kulochwyt w bezpiecznym miejscu, na wypadek, gdyby nie zadziałał.
- Kulochwyt należy sprawdzać pod kątem zużycia, przed i po każdym użyciu. Każdy kulochwyt ulega zużyciu i w końcu przestanie działać. Wymień kulochwyt, jeżeli powierzchnia jest zniszczona lub uszkodzona, lub jeśli dojdzie do odbicia rykoszetem.
- Nie próbuj demontować lub modyfikować wiatrówki. Nieautoryzowane naprawy i modyfikacje działania wiatrówki mogą być niebezpieczne i prowadzą do utraty gwarancji.
- Przed schowaniem lub przenoszeniem wiatrówki, upewnij się, że jest zabezpieczona i rozładowana.
- Przechowuj wiatrówkę w bezpiecznym miejscu, z dala od nieupoważnionych użytkowników.

- Wiatrówką mogą posługiwać się wyłącznie osoby, które dokładnie zapoznały się z jej działaniem i prawidłowym użytkowaniem oraz spełniają odpowiednie wymogi prawne.
- Podczas strzelania i konserwacji wiatrówki należy nałożyć okulary ochronne.
- Strzelaj tylko tam, gdzie jest to dozwolone prawnie.

13. Naprawa / Serwis / Gwarancja

W przypadku wystąpienia usterki, która nie powstała z winy użytkownika, firma DIANA bezpłatnie naprawi lub wymieni produkt w ustawowym terminie. W tej kwestii należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą. Sprzedawca będzie wymagał szczegółowego opisu wady i dowodu zakupu. Firma DIANA nie ponosi żadnej odpowiedzialności, w sytuacji, kiedy produkty są eksportowane za granicę i niezgodne z obowiązującymi w danym kraju przepisami lub jeśli nabywca/właściciel napotka problemy prawne. Wyłącznie odpowiedzialność za zapewnienie zgodności z lokalnymi przepisami i prawami ponosi importer.



**MADE IN
GERMANY**